

## LOS CÓMICOS POETAS

En la BHM de Madrid se conservan tres manuscritos no autógrafos de esta pieza (1-183-45). Dos de ellos, M1 y M3, transcriben el mismo texto, aunque en M3 las acotaciones son algo más amplias. M2 presenta algunas supresiones y variantes menores que se señalan en nota a pie de página, pues debió utilizarse adaptado como Entremés en alguna representación.

Hemos utilizado como texto base el manuscrito M1 porque conserva licencias y aprobaciones para su representación, fechadas el 7 de febrero de 1776, pero hemos incorporado las acotaciones completas de M3 señalando en nota su procedencia.

JMJ. 8 febrero 1776

Sainete nuevo *Los cómicos poetas*<sup>1</sup> para la compañía de Eusebio Ribera

*Sala de la casa de RIBERA donde estará este en cuerpo*<sup>2</sup> *paseándose con ESPEJO de capa y sombrero*<sup>3</sup>.

- RIBERA.- Repito, estoy enfadado  
al ver<sup>4</sup> tenemos por fuerza  
que echar mano de un sainete  
viejo y en carnestolendas,  
porque por más que se ha hecho, 5  
no se ha encontrado una pieza  
nueva de esta clase, que  
hay a acomodado.
- ESPEJO.- Buena  
gana de tomar enfado  
por aquesas frioleras<sup>5</sup> 10  
y más, habiendo sainetes  
que, aunque viejos, sus ideas  
nuevos los hacen.
- RIBERA.- Lo visto  
algunas veces, enseña  
la experiencia, que, si agrada, 15  
es por precisión.
- ESPEJO.- La regla,  
de que lo bueno jamás  
llega a fastidiar, es cierta,  
y sobre todo ¿qué habemos<sup>6</sup>  
de hacer si ya no nos queda 20  
otro arbitrio<sup>7</sup>?
- RIBERA.- Eso es verdad,  
mas, con todo, es bien se sienta  
que nuestros apasionados  
carezcan de alguna nueva  
producción en este tiempo 25  
con la que se complacieran.
- ESPEJO.- Bien saben que, cuidadosa

<sup>1</sup> De este sainete no se conserva en la BHM de Madrid manuscrito autógrafo. La entradilla que transcribimos sólo aparece en M1, pero no en las otras dos copias.

<sup>2</sup> Sin ropa de abrigo: capa o similar.

<sup>3</sup> Acotación que aparece en M3. En M1, más escueta, se lee: “Ribera y Espejo con capa y sombrero”

<sup>4</sup> El cómputo silábico obliga al autor a eliminar el nexos subordinante “que”, lo que ocurre con frecuencia en este y otros sainetes.

<sup>5</sup> Cosa pequeña o sin importancia.

<sup>6</sup> Hemos; uso perifrástico con el sentido de podemos

<sup>7</sup> Remedio o actuación de carácter extraordinario para conseguir un fin.

siempre nuestra diligencia, ni olvida ni omite nunca todo aquello que contempla	30
ser de su obsequio, y que en esto <sup>8</sup> nuestra gratitud se esmera y siendo así, aunque nos falte nuevo sainete, es bien creáis lo sabrá su discreción	35
disimular.	
RIBERA.- Me consuela en gran parte esa razón.	
RIBERA.- Pero di, ¿no estuvo buena la pretensión de Polonia y la Cortinas, que eran	40
de dictamen, que entre toda la Compañía se hiciera un sainete con los versos que cada uno produjera, o fueran malos o buenos	45
<i>porque de aquesta manera era preciso gustase, pues se registra y observa que agradan los disparates</i>	
<i>hoy, más que las agudezas, y que como ellos<sup>9</sup> serían en abundancia, era fuerza se celebrase la obra<sup>10</sup></i>	50
Una locura tan plena dos mujeres solamente	55
pensarían; mi prudencia desaprobó el desatino, y ayudaste por más señas.	
ESPEJO.- Así es, y también que contra los dos fueron ellas	60
muy enfadadas, jurando vengarse; pero no es esta cosa la más admirable, lo es, sí, el ver que aprueban <sup>11</sup>	
de las dos el pensamiento Josef Coque <sup>12</sup> y la Figueras con otros y otras.	65
RIBERA.- Te juro por Cristo, que no creyera que Figueras apoyara <sup>13</sup>	

<sup>8</sup> En M2 el final del verso ha sido cambiado: “y su gusto.” y se ha suprimido los seis versos siguientes, reanudándose con el parlamento de Ribera “Pero di...”

<sup>9</sup> Los disparates.

<sup>10</sup> El texto que va en cursiva suprimido en M2.

<sup>11</sup> En M2 “lo que me admira es que aprueban”.

<sup>12</sup> En M2 “nuestro Coque”.

<sup>13</sup> En M1 “que la Figueras...” que rompe el octosílabo.

tan nunca vista simpleza

70

*Llaman muy fuerte.*

¿Pero llamaron?

ESPEJO.- Llamaron,  
y abajo la puerta echan . (*Llaman*)

RIBERA.- ¿Quién es?

CHINICA<sup>14</sup>.- ¡Un hombre! ¡Abran presto!

RIBERA.- Me agrada el modo y la fuerza  
de responder. ¡Ya está abierto! (*Abre la puerta*) 75

*Sale CHINICA, embozado y, sin detenerse, se pasea*<sup>15</sup>

CHINICA.- Tener a un hombre a la puerta  
con el temporal que hace  
una hora, es brava fresca.

RIBERA.- ¿Y eres tú un hombre? (*Con risa*)

CHINICA.- Lo soy,  
toda moza me respeta 80  
por tal y les tengo dadas  
de ser un hombre mil pruebas.

ESPEJO.- Ese es un negocio que  
pueden bien definir ellas

CHINICA.- Si soy o no soy un hombre 85  
ahora lo veremos. ¿Ya  
tenemos sainete nuevo<sup>16</sup>?

ESPEJO.- Ribera tiene gran pena  
por no haberle.

CHINICA.- Pues le hay.

RIBERA.- Di, ¿mientes o te chanceas? 90

*Se desemboza y se pone serio.*

CHINICA.- El que es un hombre no miente  
ni de chanzas ni de veras,  
sino cuando le acomoda.  
Hay sainete y de manera<sup>17</sup>  
que le celebrarán todos 95  
si acaso a todos no apesta.

RIBERA.- ¿Y quien es su autor?

CHINICA.- Yo.

ESPEJO.- ¿Tu?

<sup>14</sup> Se trata del gracioso Gabriel López, “Chinica” o “Chinita”. Nosotros utilizaremos siempre esta forma aunque en los manuscritos aparezca en alguna ocasión como Chinita.

<sup>15</sup> La acotación no aparece en M1. En M2 se añade “deprisa”. Esta entrada de Chinica resulta graciosa pues, aunque entra embozado, su aspecto externo contrasta fuertemente con el ademán y el tono de sus palabras, provocando la risa de Ribera.

<sup>16</sup> Así en M2, en M1 “Tenemos sainete?”. Aceptamos M2 por razones métricas.

<sup>17</sup> En M2 “entremés” sustituyendo a “sainete”. Parece que M2 recoge una copia utilizada circunstancialmente como entremés, por lo que la referencia en tal sentido se mantiene en M2 a lo largo de todo el texto.

- Pues será cosa muy bella.
- CHINICA.- Lo es en tanto grado que  
no habrá quien haga igual pieza. 100  
Es verdad<sup>18</sup> me han ayudado  
ingenios de la primera  
magnitud, porque diez versos  
son propios de Josef Huerta,  
de Morales ciento y siete, 105  
de Quevedo ciento y treinta,  
de Campano nueve, quince  
de Merinito, cuarenta  
de Callejo, ocho de Ambrosio,  
veinte y seis de la Figueras, 110  
de Briñoli trece y medio,  
de la Polonia setenta,  
siete de Tadeo, uno  
de Coque, y de mi cabeza  
es el resto de la obra 115  
que admirará cualesquiera.
- RIBERA.- ¡Jesús, Jesús! ¡Qué locura!  
¿Versos hace Josef Huerta?
- CHINICA.- Y versos de pie quebrado,  
con unos golpes que aterran. 120
- RIBERA.- ¿Compone versos Morales?
- CHINICA.- ¿Pues no habla siempre en cadencia?
- RIBERA.- ¿Ambrosio hace versos?
- CHINICA.- ¡Toma!  
De arte mayor los enjerga.
- ESPEJO.- Por Dios, que la Compañía 125  
adelanta de manera  
que entre mujeres y hombres  
no hay uno que no sea poeta.
- CHINICA.- Por eso estamos tan pobres,  
porque versos y moneda, 130  
como se encuentran opuestos,  
unidos jamás se encuentran.
- RIBERA.- (*A Espejo*) ¡Hombre! ¿Tanto desatino  
quién en Chinica creyera?
- CHINICA.-¿ Y quién creará que ahora mismo 135  
en el teatro me espera  
toda nuestra Compañía  
con mutaciones y orquesta  
para ensayar el sainete,  
y que os avise me ordenan? 140
- RIBERA.- ¿Qué dices?
- ESPEJO.- ¿Eso es verdad?
- CHINICA.- Desengañeos la experiencia.  
Allá voy; si queréis verle

<sup>18</sup> Falta el enlace subordinante “que”. No se trata, claro está, de una característica sintáctica específica, sino de una necesidad métrica.

concurrid, con la advertencia  
que Polonia y la Cortinas 145  
son, de aquesta insigne fiesta,  
las famosas capitanas.  
(*Aparte*) ¡Bravo chasco<sup>19</sup> los dos llevan  
si van. (*Sale muy deprisa*) ¡A gur, caballeros!

RIBERA.- ¡Chinica! ¡Detente, espera! 150  
ESPEJO.- ¡Qué ha de esperar, si de cuatro  
saltos pasó la escalera.<sup>20</sup>

RIBERA.- ¿Será esto verdad, Espejo?  
ESPEJO.- El saberlo poco cuesta;  
mas yo, según las que ha dicho 155  
que la tal función manejan,  
por cierto lo tengo.

RIBERA.- ¡Vamos  
al teatro!

ESPEJO.- ¡Vamos!

RIBERA.- ¡Crean  
que yo mi consentimiento  
no daré!

ESPEJO.- Si ellas se empeñan, 160  
por más que no quieras tú,  
harán todo cuanto quieran (*Vanse*)

*Estará echado el telón. Al lado izquierdo inmediato a la punta del teatro, habrá un gran peñasco<sup>21</sup> del que se hará después el uso que se dirá. Salen por la derecha FIGUERAS, POLONIA, CORTINAS, COQUE, MERNITO, TADEO, MORALES, sin composturas en los vestidos<sup>22</sup>.*

FIGUERAS.- ¿Con que a los dos fue a avisar  
Chinica?

POLONIA.- Y a darles cuenta  
de que íbamos a ensayar 165  
nuestro sainete.

CORTINAS.- Pusiera<sup>23</sup>  
un real de plata a que no  
quieren que el sainete sea  
visto, porque sin sus votos,  
los demás creen no aprovechan<sup>24</sup>. 170

FIGUERAS.- En toda comunidad  
por los votos se gobiernan,

<sup>19</sup> Burla, broma inesperada.

<sup>20</sup> En M2 se ha tachado el texto del autógrafo y se ha sustituido por otro: “¡Qué ha de esperar! Tan ligero /va como un ave que vuela”.

<sup>21</sup> Así aparece en M2 y M3, pero en M1 se lee: “Presenta el teatro una gran peña”.

<sup>22</sup> La acotación resulta curiosa si se tiene en cuenta la disposición del espacio que en este momento se está utilizando. El “gran peñasco” que se describe y del que, como luego se verá, tendrán que salir asientos para los “chasqueados”, deberá hacerse compatible con el dato significativo de que “está echado el telón”.

<sup>23</sup> Apostaría.

<sup>24</sup> Sin su voto, los de los demás no tienen valor, no cuentan, o sin su aprobación los demás no pueden hacer las cosas bien.

- y, siendo los nuestros tantos,  
los suyos sin fuerza quedan.
- COQUE.- Lo que está ya prevenido 175  
se ha de hacer, quiera o no quiera  
Ribera.
- MERINYO.- Por más que rabie,  
no ha de salir con su tema.
- MORALES.- Poco a nosotros importa 180  
que rabie, como no muera.  
El y Espejo han de acordarse
- TADEO.- Llevarán carnestolendas  
famosas, si todo sale  
como se ha pensado.
- FIGUERAS.- (*A Polonia*) Espera 185  
tú aquí a Chinica y, si viene  
el Autor<sup>25</sup> y Espejo, piensa  
el modo de que se sienten  
para que el ensayo vean.  
Y a tu cuidado y al tuyo (*A Cortinas*<sup>26</sup>)  
ejecutar todo queda. 190  
Y así, ¡a vestirse, señoras! (*vase con los demás*)
- TODOS.- Dice bien la gran Figueras<sup>27</sup>.
- POLONIA.- Memoria tendrán los dos  
de su oposición severa  
a nuestro gran pensamiento. 195
- CHINICA (*Sale por la izquierda*) ¡Polonia, Ribera llega  
con Espejo! Y que es engaño  
cuanto les he dicho piensan.  
Aquí salen.

*Salen los dos por el mismo lado*<sup>28</sup>.

- RIBERA.- (*Con risa irónica*<sup>29</sup>) ¡Oh, Polonia!  
¿Qué prevenciones son estas 200  
para un general ensayo?
- ESPEJO (*Burlándose*) ¿Será que no están compuestas  
las cosas por ser muy grande  
la obra que está dispuesta?
- POLONIA.- (*Con más burla*) ¿Habrás cosita más mona? 205  
Sí, señores, la obra es regia  
y todo está prevenido  
como dirá la experiencia.
- CHINICA.- Es que los señores juzgan  
que es su discreción la regla 210

<sup>25</sup> Eusebio Ribera.

<sup>26</sup> Así aparece en M2 y M3, pero no en M1. Sin embargo es evidente que esta apelación va dirigida a Cortinas.

<sup>27</sup> “Nuestra Figueras” en M2

<sup>28</sup> Por el mismo lado por el que ha salido Chinica; por la izquierda

<sup>29</sup> Acotación que solo aparece en M2 y M3, como las cuatro siguientes que hacen referencia al tono irónico de la escena.

para todo, y que acertar  
es imposible sin ella,  
y no saben que el que menos  
les puede dar treinta vueltas.

RIBERA.- (*Serio*) Oye, no te andes en chanzas. 215

que, si me enfadas, es fuerza  
que de un revés solamente  
arrojes dientes y muelas.

CHINICA.- ¡Poco a poco! ¿Soy yo rana?

*Ocultándose detrás de la POLONIA*<sup>30</sup>

¡Hombre soy!

RIBERA.- ¡Con mucha lengua! 220

CHINICA.- Tengo la que Dios me dio: (*La enseña*),  
mírala qué gorda y fresca.

POLONIA.- Señores míos, ¿venimos  
aquí a ensayar o a quimera?

ESPEJO.- Dice la Polonia bien. 225

RIBERA.- ¿Y qué se ensaya?

POLONIA.- Una idea  
que se ha compuesto entre todos  
y que tiene sus licencias.

RIBERA.- Pues siendo así, ensáyese.

ESPEJO.- (*A RIBERA*) Si los que pueden lo aprueban, 230  
preciso será el tragarlo.

RIBERA.- (*A Espejo*) Es así, callar es fuerza.  
¿Y dónde podemos ver  
el ensayo?

CHINICA.- Aquesa peña  
os puede servir de asiento. 235

ESPEJO.- Está muy dura y derecha<sup>31</sup>  
para sentarse.

POLONIA.- Ya que  
la eligió Chinica, sea  
asiento vuestro.

LOS DOS.- ¿Pues cómo?

POLONIA.- ¿Cómo? De aquesta manera: 240

*Toca con la mano el peñasco, se abre prontamente y se descubren  
dos taburetes*<sup>32</sup>

Tomad esos dos asientos (*Dentro golpes de caja*)  
que ya declara esta seña  
que se va a empezar. ¡Chinica,  
vamos!

CHINICA.- Asombrados quedan<sup>33</sup>. (*Vanse*)

<sup>30</sup> Esta acotación tampoco aparece en M1

<sup>31</sup> Empinada o vertical, lo que hace difícil su utilización como asiento.

<sup>32</sup> En M1: "Toca el peñasco, se abre y hay dos taburetes".



ESPEJO.- ¿No viste cómo se abrió  
el peñasco y manifiesta  
de sus entrañas asientos? 245

RIBERA.- Cree que tengo suspensa  
la admiración con tal caso.

ESPEJO.- Vaya una pregunta suelta: 250  
¿Será bruja la Polonia?

RIBERA.- No es bruja, que es hechicera.  
En fin, vamos a sentarnos  
y lo que viniese, venga. (*Se sientan*)

*Salón corto. Al compás de una delicada música de instrumentos de boca, salen por la derecha la POLONIA y por la izquierda CORTINAS de capitanas, con espadas desnudas; a cada una siguen en número igual todos cuantos puedan de soldados con escopetas, interpolados hombres y mujeres, y conforme van saliendo uno a uno se van formando filas de tres de frente, que marchan hacia la punta del teatro, siguiendo a su respectiva capitana. Cierra la tropa que sigue a POLONIA, TADEO y a la CORTINAS, BRÑOLI, con alabarda<sup>34</sup> cada uno, como sargentos. La marcha será muy pausada según avisan los movimientos las órdenes de las dos señoras<sup>35</sup>.*

POLONIA.- Marchen todos sin que haya  
en el paso diferencia. 255

CORTINAS.- Despacio, los cuerpos firmes  
y las cabezas derechas.

POLONIA.- ¡Atención!

LAS DOS.- ¡Formen de a tres!  
¡De frente! (*Lo hacen*)

POLONIA.- Las plantas rectas. 260  
¡Marchen!

*Lo hacen. Camina cada trozo detrás de cada señora y al pasar por delante del Autor y Espejo, ellas les saludan y ellos corresponden<sup>36</sup>*

Miren al costado  
y harán la marcha perfecta.  
ESPEJO.- Esto está bueno, Ribera.<sup>37</sup>  
RIBERA.- Nada hasta el fin se celebra.

*(Han llegado a la punta del teatro. Aquí para la música)*

<sup>33</sup> Aunque no hay indicación alguna, este parlamento de Chinica es un claro aparte.

<sup>34</sup> Arma ofensiva que consta de un asta de madera con cuchilla transversal, aguda por un lado y de media luna por el otro. La usaban como insignia los sargentos de infantería. (DRAE).

<sup>35</sup> Como en otros casos, preferimos la acotación de M2 y M3, por ser mucho más explícitas que la de M1: “Salón corto; al compás de marcha salen Polonia y Cortinas cada una por su lado de capitanas; a estas siguen todos los que puedan de soldados, Tadeo y Briñoli de sargentos y hacen lo que dicen los versos”.

<sup>36</sup> Esta acotación no aparece en M1

<sup>37</sup> En M3 se ha añadido, de distinta mano, un verso: “¿Pero a ti que te parece?”, que no existe en M1 ni en M2. Este verso, que no parece necesario desde el punto de vista de comprensión del texto, rompe la estructura del romance.

LAS DOS.- ¡Alto!  
 POLONIA.- ¡A formar entre todos 265  
 una fila con presteza!  
 LAS DOS.- ¡Marchen!

*A esta voz forman entre todos una fila que coge todo el frente del teatro quedando las dos señoras a sus extremos<sup>38</sup>*

POLONIA.- ¡Bien ejecutado!  
 Se porta la tropa nuestra,  
 CORTINAS.-. Con toda marcialidad 270  
 los movimientos observan.

LAS DOS.- ¡Sargentos, salgan al frente!

*Salen. Acuda cada uno a su capitana.*

TADEO.- ¡Al sargento Pedro Enreda<sup>39</sup>  
 tenéis a vuestro mandato!  
 BRIÑOLI.- ¡Rendido a vuestra obediencia 275  
 está el sargento Lagarto.  
 LOS DOS.- ¡Vuestra voz es nuestra regla!  
 ELLAS.- ¡Allí arrimad la alabarda!  
 ELLOS.- ¡Ya me veo libre de ella!

*Hasta que avise la acotación es cantado lo que se sigue*

POLONIA.- Atiendan, pues<sup>40</sup> mis soldados.  
 CORTINAS.- Mi grande tropa que atienda. 280  
 LAS DOS.- Que las evoluciones  
 en música se ordenan  
 porque más agradables  
 a la vista y oído sean.  
 LOS DOS.- Y conforme se manden 285  
 se darán sus respuestas.  
 LOS CUATRO.- Y así irán alternando  
 metro y cadencias.  
 POLONIA (*Representado*) ¡Prepárense al ejercicio!  
 ¡Prevengan las escopetas. (*Lo hacen*) 290  
 LAS DOS.- (*Cantando*) Pues aquí son los tiros  
 todos de afectos,  
 carguen conforme vaya  
 la voz diciendo.  
 POLONIA (*Representando*) ¡Atención!  
 LAS DOS.- (*Cantando*) Sea esta grande carga 295  
 de todo nuestro amor llena  
 TODOS.- ¡Ya está nuestro amor

<sup>38</sup> No aparece en M1.

<sup>39</sup> En M2 “Pedro Enredos”, que rompe la rima asonante del romance.

<sup>40</sup> Añadido en M2, para completar el verso “mis soldados”

- puesto en el cañón!
- LAS DOS.- Pues tírenle al instante  
a la luneta, 300  
que allí nuestro amor halla  
correspondencia.
- TODOS.- ¡Trun!<sup>41</sup> Los tiros de nuestro amor  
para la luneta son.
- LAS DOS.- ¡Carguen otra vez pronto 305  
nuestra voluntad completa!
- TODOS.- ¡Ya nuestra voluntad  
en el cañón está!
- LAS DOS.- ¡Contra los mosqueteros 310  
vaya esa fuerza  
pues ellos nuestros tiros  
siempre celebran!
- TODOS.- ¡Trun! nuestra voluntad rendida<sup>42</sup>  
es de la mosquetería.
- CORTINAS.- (*Representando*) Atención! ¡A dividirse!  
en dos mitades opuestas.  
Esta fila sola.
- LAS DOS.- ¡Marchen!

*Lo hacen en dos trozos, quedando cada uno de cara a la gente*

- CORTINAS.- ¡Alto!
- LAS DOS.- ¡Carguen de todo nuestro  
grande cariño!<sup>43</sup>
- TODOS.- ¡Con él esta dispuesto 320  
todo este tiro!
- LAS DOS.- ¡Dispárenle a la gradas  
que por sus grados  
tenemos muchos, muchos,  
apasionados. 325
- TODOS.- ¡Trun! Nuestro gigante cariño  
logra en las gradas su tiro.
- CORTINAS.- ¡A ponerse en una fila  
como antes la tropa vuelva! (Respondiendo lo hacen)
- LAS DOS.- A balcones, tertulia, 330  
con la cazuela,  
tiros de afecto llenos  
nuestro amor echa.
- POLONIA.- Pues no se ignora 335  
que en todos hay millares  
que nos adoran.

<sup>41</sup> Onomatopeya que se repite en cada descarga. Parece que no se considera métricamente.

<sup>42</sup> En todos los manuscritos puede leerse este texto, pero en M2 y M3 se ha tachado y sobreescrito la versión siguiente: “Nuestra voluntad y ley/ de los mosqueteros es”.

<sup>43</sup> El parlamento de Cortinas tras la acotación rompe la estructura métrica: Un octosílabo, recitado: “Esta fila sola. ¡Marchen” y un heptasílabo cantado: “Carguende todo nuestro”, sin embargo, en otras ocasiones la voz de mando “¡Alto!” sí que se tiene en cuenta en el cómputo silábico.

*TODOS.- Con que con sus visitas  
nos favorezcan,  
tendremos muy alegres  
carnestolendas. 340*

*POLONIA.- ¡Pare el metro; y atención!  
¡Media vuelta a la derecha!*

*LAS DOS.- ¡Marchen!*

Lo hacen al compás de instrumentos de boca, quedando cara al foro.  
Habiendo llegado al telón que habrá caído mientras dicen.<sup>44</sup>

*LAS DOS.- ¡Alto!*

*CORTINAS.- ¡Todos firmes!*

*POLONIA.- ¡A la izquierda media vuelta!<sup>45</sup> (Lo hacen)  
(A RIBERA )*

Señor Autor y ¿qué tal 345  
va hasta aquí la función? ¿Buena?

*CORTINAS.- (A ESPEJO) ¿No le gusta al señor barba  
esta nuestra idea nueva?*

*RIBERA.- Digo con sinceridad  
que es una cosa muy bella. 350*

*ESPEJO.- Y tan bella, que yo habría  
sentido mucho el no verla.*

*CORTINAS.- Pues aún falta lo mejor.*

*POLONIA.- Lo más primoroso queda  
por ver, y os agradecerá. 355*

*CORTINAS.- (A la fila) Ahora bien, todos atiendan:  
quede cada uno en el traje  
que debe, porque ya espera  
para principiar el baile  
en el gran salón la orquesta. 360*

*Caen y se ocultan con prontitud los vestidos de soldados, quedando  
hombres y mujeres de majos, majas y usías, incorporándose unos con otros.  
Se descubre un gran salón. BRÑOLI estará de bastonero<sup>46</sup> y canta lo  
siguiente:*

<sup>44</sup> Acotación exclusiva de M3

<sup>45</sup> El fragmento que va en cursiva no aparece en M2.

<sup>46</sup> “El que en ciertos bailes designa el lugar que han de ocupar as parejas y el orden en que han de bailar”  
(DRAE).

BRIÑOLI.- ¡Oigan del Bastonero  
 las providencias  
 y ejecútense todas  
 con diligencia!  
*Báilense en primer lugar* 365  
*una contradanza abierta,*  
*después minuet y fandango*  
*y luego aquello que quieran.*  
*¡Vamos, despachen,*  
*preséntense apriesa!* 370  
*Daremos a quien nos favorece*  
*unas buenas carnestolendas.*  
*Y oigan del bastonero*  
*las providencias.*

Interim se canta, se colocan todos en sus puestos para la contradanza que será corta. Y al querer que concluya da golpes BRIÑOLI con el bastón en las tables y canta<sup>47</sup>:

*BRIÑOLI.- ¡Paren todos a mi voz* 375  
*que el bastonero soy yo!*  
*Baile el señor Coque*  
*sin que se sofoque,*  
*y baile Tadeo,*  
*pues útil le veo,* 380  
*con las capitanas*  
*que son tan ufanas,*  
*con rendida fe*  
*de a cuatro caras*  
*un breve minuet.* 385

Concluido el minuet, se cubre todo y solo quedan en el teatro<sup>48</sup> POLONIA, CORTINAS, RIBERA y ESPEJO.<sup>49</sup>

POLONIA.- (A los dos) ¿Os agrada el pensamiento?  
 CORTINAS.- ¿Os da gusto nuestra idea?  
 RIBERA.- Es cosa grande; ahora digo  
 que tan grandes compañeras  
 no tienen precio.  
 ESPEJO.- Las dos 390  
 valen más plata que encierra  
 el Potosí.

<sup>47</sup> La acotación solo en M3. En M1 “Lo hacen”.

<sup>48</sup> En el escenario. Hasta el siglo XIX se emplea con frecuencia esta designación.

<sup>49</sup> El fragmento que hemos transcrito en cursivas ha sido suprimido de M2, supliendo el parlamento de Briñoli del siguiente modo: “Baile en primer lugar

Fandango el señor Coque  
 sin que se sofoque.  
 callen todos a mi voz,  
 que el bastonero soy yo.

Concluido el fandango de coque, se cubre todo...”.

- POLONIA.- Vaya. Baste  
de lisonjas, que ya llega  
el acto más admirable  
para los dos.
- CORTINAS.- Representa 395  
una casa en este tiempo  
que previene una gran cena,  
después un solemne baile.
- ESPEJO.- ¿Y la cena es verdadera  
o fingida?
- POLONIA.- ¿Pues, fingida? 400  
Es cena cierta y muy cierta.  
Se figura<sup>50</sup> que es el ama  
de la casa la Figueras,  
y a su costa ha de cenarse.
- ESPEJO.- ¡Oid, muchachas! Es fuerza 405  
cenemos los dos también
- LAS DOS.- Eso queda a nuestra cuenta.
- POLONIA.- Alón<sup>51</sup>. Córrese el telón  
y aparézanse las mesas  
con todos los convidados. 410

*Salón donde estará puesta una gran mesa, adornada con lo correspondiente y toda la Compañía por su orden sin impedir la vista a la mesa.*

- FIGUERAS.- Señores, amigas( a POLONIA y a CORTINAS), esta  
expresión de mi cariño  
os la ofrezco como deuda  
no como favor; queridas,  
os repito enhorabuenas 415  
por lo bien que habéis cumplido.  
¡Mis brazos os lo agradezcan!
- COQUE.- Corazón más generoso  
que el vuestro, no se encuentra.
- MERINITO.- No hay quien la imite en su garbo. 420
- TADEO.- Es nuestra dama la reina  
de las damas.
- COQUE.- Ella sabe  
portarse sola entre ellas.
- CHINICA.- Señores, todo eso es cierto,  
mas ved se enfría la cena. 425
- FIGUERAS.- (A Polonia) Di a aquellos caballeros  
que nos honren en la mesa.
- POLONIA.- (A RIBERA y a ESPEJO) Vengan ustedes.
- RIBERA.- Preciso  
es aceptar.
- ESPEJO.- ¿Quién lo niega?

<sup>50</sup> Curiosa la contradicción en que cae Polonia: la cena es “real”, pero “se figura” que la anfitriona es la Figueras y que se está en su casa.

<sup>51</sup> Así en los tres manuscritos.

RIBERA.- Pues vamos.

*Hacen fuerza por levantarse y no pueden*<sup>52</sup>.

- TADEO.- (*A Figueras*). Ahora es la función mejor. 430
- FIGUERAS.- ¡Por más que se esfuerzan no pueden dejar las sillas! (*Se ríen*)
- HUERTA.- ¡Qué han de dejar, si no dejan antes las bragas!
- CHINICA.- Señores, ved que se enfría la cena. 435
- RIBERA.- (*a Espejo*) ¿Qué haces? ¿No te levantas?
- ESPEJO.- Alza tú, porque se enredan tu capa y la mía, y no me dejan mover.
- RIBERA.- ¡Haz fuerza, como yo!
- TODOS.- Daca la maza que te embraza y te estropea<sup>53</sup>. 440
- POLONIA.- Vaya, ¿No vienen ustedes?
- CHINICA.- ¡Ved que se enfría la cena!
- RIBERA.- compañeros, conocemos en todo la culpa nuestra, por habernos separado de vuestro dictamen; sea esta confesión, perdón del delito. 445
- ESPEJO.- Y si se observa que esta penitencia es poca, poned mayor penitencia con tal que aqueste maldito taburete dejar pueda. 450
- FIGUERAS.- ¡Está bien! Chinica, tú como juez los sentencia. 455
- CHINICA.- Me conformo, y pues que todos fuimos por fuerza poetas, seánlo por fuerza ellos: una décima es la pena *que se le impone a cada uno dicha de repente, y sea el pie que Ribera glose de Espejo a competencia:* 460  
*“Nuestra gran Figueras viva”*
- TODOS.- *Por todos así se aprueba.* 465
- ESPEJO.- *Hombre, qué empeño*
- RIBERA.- *Jamás*

<sup>52</sup> En M2 “...de las sillas y no pueden y todos se ríen”

<sup>53</sup> En los tres manuscritos aparece escrito así, en tres versos. No obstante, forman octosílabos.

*dije un verso de cabeza*

RIBERA.- *Ni yo tampoco, ¡Por Cristo!*  
 FIGUERAS.- *Que empiece; todos atiendan.*  
 RIBERA.-

Suspenseo un poco, con la mano en la frente<sup>54</sup>

470

*Cualquiera dama es mujer  
 y según lo que aquí entablo,  
 un diablo siempre es un diablo  
 y un mozo, viejo ha de ser.  
 El tener o no tener  
 el sol solo lo perciba*

475

*y aunque un pepino reciba  
 en verano sin partir,  
 siempre tengo de decir  
 que la gran Pereira<sup>55</sup> viva.*

TODOS.- *¿Viva Ribera!*

CHINICA.- *¡Jesús*

480

*cuánto conceptazo encierra!*

RIBERA.- *A pretendidas locuras  
 solo disparates pegan.<sup>56</sup>*

CHINICA.- “Que vivan las capitanas”:

485

ESPEJO (*Se está un poco suspenseo*)

Una llama es una luz,  
 una luz conserva lumbre,  
 y una lumbre, es una azumbre  
 de vino, por esta cruz,  
 el vino es un gran capuz<sup>57</sup>

490

que nunca ha criado ranas;  
 las ranas no tienen canas,  
 y las canas, pelos son,  
 llego aquí a la conclusión  
 que vivan las capitanas.

495

TODOS.- *¡Viva Espejo!*  
 CHINICA.- *Con disparos*

<sup>54</sup> Acotación que sólo aparece en M3

<sup>55</sup> Así parece en M1 y M3. Nombre que sorprende porque “La Pereira” era otra Primera Dama algo mayor que Figueras. Puede ser un error.

<sup>56</sup> Suprimido en M2 el fragmento en cursiva. Como en otras ocasiones, la versión de M2 ha sido abreviada con la versión siguiente:

...”una décima es la pena  
 en que a Espejo se le impone  
 Todos.- Por todos así se aprueba.  
 Espejo.- ¡Hombre, qué empeño!  
 Jamás  
 dije un verso de cabeza.  
 Ribera.- Ni yo tampoco, ¡por Cristo!  
 Figueras.- Que empiece; todos atiendan.  
 Chinica.- “Que vivan las capitanas”,  
 este pie Espejo te espera.  
 Espejo.- Una llama es ...”

<sup>57</sup> Así aparece en los tres manuscritos.



las dos décimas conciertan<sup>58</sup>.  
 FIGUERAS (*Se levantan*) Ya estáis libres, y otra vez  
 que la Compañía entera  
 disponga cualquiera cosa 500  
 ustedes jamás procedan  
 como ahora.  
 RIBERA.- ¡Lo prometo!  
 ESPEJO.- ¡Yo lo juro!  
 CHINICA.- ¡Ya la cena  
 está fría.  
 FIGUERAS.- Vamos todos  
 a sentarnos, y antes tenga 505  
 de nuestro amado auditorio  
 perdón esta nuestra idea  
 TODOS.- Porque es de las cosas grandes  
 favorecer las pequeñas. 509

Finis coronat opus.

---

<sup>58</sup> En M2: “La tal décima concirta”,